

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2002 — 633

[C — 2001/33103]

19. NOVEMBER 2001 — Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2000

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — Verpflichtungen in Ausführung des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Abschnitt 1 — Auflistung der Verpflichtungsermächtigungen

Artikel 1 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Verpflichtungen des Jahres 2000 verabschiedet wurden, belaufen sich auf 403 770 000 F (Aufstellung A — Spalte 5).

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

1) Ursprünglicher Haushaltsplan.....	618 200 000 F
Dekret vom 20. Dezember 1999 (Aufstellung A — Spalte 1)	
2) Angepasster Haushaltsplan Dekret vom 23. November 2000	
- Erhöhungen	0 F
- Verminderungen.....	- 214 430 000 F
(Aufstellung A — Spalte 2)	
3) Von 1999 auf 2000 übertragene Mittel	0 F
(Aufstellung A — Spalte 4)	

Abschnitt 2 — Auflistung der Verpflichtungen

Art. 2 - Die eingegangenen Verpflichtungen zu Lasten der Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2000 belaufen sich für die aufgliederten Mittel auf 361 270 107 F (Aufstellung A — Spalte 6).

Art. 3 - Die in 2000 nichtbeanspruchten Verpflichtungsermächtigungen, insgesamt 42 499 893 F (Aufstellung A — Spalte 7), werden in Anwendung von Artikel 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über das staatliche Rechnungswesen aufgehoben.

Abschnitt 3 — Verpflichtungsermächtigungen bezüglich der C-Fonds

Art. 4 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Artikel 11 des Dekretes vom 20. Dezember 1999 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2000 für die Verpflichtungen 2000 des Fonds zur Förderung des Tourismus verabschiedet wurden, belaufen sich auf 8 000 000 F.

Art. 5 - Die eingegangenen Verpflichtungen zu Lasten der Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2000 des Fonds zur Förderung des Tourismus belaufen sich auf 3 145 551 F.

KAPITEL II — Einnahmen und Ausgaben zur Ausführung des Haushaltsplanes

Abschnitt 1 — Auflistung der Einnahmen

Art. 6 - Die Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2000 belaufen sich auf:

- allgemeine Einnahmen	4 794 950 491 F
- zweckbestimmte Einnahmen	177 735 685 F
(Aufstellung C)	

Abschnitt 2 — Festgestellte Rechte

Art. 7 - Die festgestellten Rechte, noch einzunehmen beim Abschluss des Haushaltsjahres 2000, belaufen sich auf 25 268 926 F (Aufstellung D):

- annullierte Forderungen	357 262 F
- nach 2001 übertragene Forderungen.....	24 911 664 F

Abschnitt 3 — Auflistung der Auszahlungskredite

Art. 8 - Die Mittel, die dem Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Auszahlung bereitgestellt worden sind, und deren Verwendungszweck er festgelegt hat, betragen 5 013 420 471 F (Aufstellung B1 — Spalte 5, Aufstellung B2 Spalte 5 und Aufstellung B3 — Spalte 4).

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

- begrenzte Mittel	
4 484 060 471 + 354 920 000 F =.....	4 838 980 471 F
- variable Mittel (indikativ):.....	174 440 000 F

Abschnitt 4 — Auflistung der Ausgaben

Art. 9 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltes für das Jahr 2000 betragen 4 818 706 873 F (Aufstellung B1 - Spalte 6, Aufstellung B2 — Spalte 6 und Aufstellung B3 — Spalte 5).

Sie sind wie folgt aufgeteilt:

- auf begrenzte Mittel:

4 235 640 854 F + 307 121 752 F = 4 542 762 606 F

- auf variable Mittel: 275 944 267 F

Art. 10 - In Anwendung von Artikel 34 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über das staatliche Rechnungswesen sowie von dem dazu abweichenden Artikel 3 des vorgenannten Dekretes vom 20. Dezember 1999 werden 229 994 015 F nichtaufgegliederte Mittel auf das Haushaltsjahr 2001 übertragen (Aufstellung B1 — Spalte 13).

Art. 11 - Die Mittel, die durch dieses Dekret zu annullieren sind, belaufen sich auf 66 223 850 F (Aufstellung B1 Spalte 12 und Aufstellung B2 — Spalte 11).

Sie werden wie folgt aufgeteilt:

- nichtaufgegliederte Mittel: 18 425 602 F

- Ausgabenermächtigungen: 47 798 248 F

Art. 12 - Es gibt keine die Mittel übersteigenden Ausgaben (Aufstellung B1 — Spalte 10 und Aufstellung B2 — Spalte 9).

KAPITEL III — Einnahmen und Ausgaben auf Haushaltsfonds

Art. 13 - Die von 1999 übertragenen Mittel der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 138 661 918 F (Aufstellung E — Spalte 2).

Art. 14 - Die in 2000 gebuchten Einnahmen auf Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 177 735 685 F (Aufstellung E — Spalte 5).

Diese Mittel teilen sich wie folgt auf:

- zweckbestimmte Einnahmen als Teil der

Globaldotation: 160 880 000 F

- zusätzliche Eigeneinnahmen: 16 855 685 F

(Aufstellung E — Spalten 3 und 4)

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:

138 661 918 + 177 735 685 F = 316 397 603 F

(Aufstellung E — Spalte 6)

Art. 15 - Die in 2000 zu Lasten der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 275 944 267 F (Aufstellung E — Spalte 7).

Art. 16 - Der Saldo der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft am 31.12.2000 in Höhe von 40 453 336 F wird auf das Haushaltsjahr 2001 übertragen (Aufstellung E — Spalte 11).

KAPITEL IV — Einnahmen und Ausgaben der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung

Art. 17 - Die von 1999 übertragenen Mittel der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung belaufen sich auf 44 513 230 F (Aufstellung F — Spalte 2).

Art. 18 - Die in 2000 gebuchten Einnahmen der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung belaufen sich auf 233 841 314 F (Aufstellung F — Spalte 4).

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:

44 513 230 F + 233 841 314 F = 278 354 544 F

(Aufstellung F — Spalte 5)

Art. 19 - Die in 2000 zu Lasten der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung angerechnete Ausgaben belaufen sich auf 222 063 056 F (Aufstellung F — Spalte 7).

Art. 20 - Der Saldo der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung am 31.12.2000 in Höhe von 56 291 488 F wird auf das Haushaltsjahr 2001 übertragen (Aufstellung F — Spalte 11).

AUFSTELLUNG A - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2000 - Verpflichtungen

Verwendungszweck der Haushaltsmittel					Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel				
Haushaltspläne	Anpassungen	Gesamtbetrag	Übertragung	Gesamtbetrag	Verpflichtungen	Am Ende des Haushaltsjahres verfügbare Mittel	Übertragene Mittel	Zu annullierende Mittel	Endgültige Verpflichtungen des Haushaltsjahres
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
618 200 000	- 214 430 000	403 770 000		403 770 000	361 270 107	42 499 893		42 499 893	361 270 107

AUFSTELLUNG B1 - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2000 — Auflistung der Ausgaben auf begrenzte Kredite — nichtaufgegliederte Mittel

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel				Ausgaben				Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel				
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel				Gesamtbeträge	Angerechnete Ausgaben Anweisungen für Leistungen			Ausgaben, die mehr betragen als die Mittel Bereit-zustellende zusätzliche Mittel	Mittel, die mehr betragen als die Ausgaben			Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres
	Haushaltspläne	Anpassungen	Übertragungen	Gesamtbeträge		Gesamtbeträge	des vorherigen Jahres	des laufendens Jahres		Noch zu berichtigende Zahlungen	Gesamtbeträge	Zu annullieren	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Nicht aufgegliederte Mittel	4 380 930 000	-28 410 000	131 540 471	4 484 060 471	4 235 640 854	120 821 441	4 114 819 413			248 419 617	18 425 602	229 994 015	4 235 640 854

AUFSTELLUNG B2 - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2000 — Auflistung der Ausgaben auf begrenzte Kredite — Ausgabenermächtigungen

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel				Ausgaben				Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel				
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel				Gesamtbeträge	Gesamtbeträge	Angerechnete Ausgaben	Noch zu berichtigende Zahlungen	Ausgaben, die mehr betragen als die Mittel Bereit-zustellende zusätzliche Mittel	Mittel, die mehr betragen als die Ausgaben			Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres
	Haushaltspläne	Anpassungen	Übertragungen	Gesamtbeträge						Gesamtbeträge	Zu annullieren	Zu übertragen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Ausgabenermächtigungen	352 200 000	2 720 000		354 920 000	307 121 752	307 121 752				47 798 248	47 798 248		307 121 752

AUFSTELLUNG B3 - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft
für das Haushaltsjahr 2000 — Auflistung der Ausgaben auf variable Kredite

Art der variablen Kredite Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel			Ausgaben		
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel					
	Haushaltspläne	Anpassungen	Gesamtbeträge	Gesamtbeträge	Angerechnete Ausgaben	Noch zu berichtigende Zahlungen
1	2	3	4	5	6	7
Haushaltsfonds	174 720 000	- 280 000	174 440 000	275 944 267	275 944 267	

AUFSTELLUNG C - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2000 — Einnahmen

Artikel	Umschreibung	Erw. Einnahmen	Getätigte Einnahmen		TOTAL	Weniger eingenommen	Mehr eingenommen
			Allgemeine Einnahmen	Zweckbest. Einnahmen			
06.01	Verschiedenes	1 800 000	1 528 562		1 528 562	271 438	0
08.10	Auflösung Haushaltsfonds	96 840 000	96 842 454		96 842 454	0	2 454
11.11	Rückzahlung Gehälter	9 830 000	10 937 395		10 937 395	0	1 107 395
12.30	Nicht gebrauchte Geldvorschüsse	4 000 000	6 229 879		6 229 879	0	2 229 879
16.12	Einschreibengebühren, Schulgelder, Schülerbeförderung	8 000 000	5 860 125		5 860 125	2 139 875	0
26.10	Verwaltung Schatzamt	14 000 000	14 587 767		14 587 767	0	587 767
36.90	Radio- und Fernsehgebühren	194 000 000	194 682 398		194 682 398	0	682 398
39.10	Interreg	26 600 000	18 687 130		18 687 130	7 912 870	0
39.11	ESF 94/99	42 760 000	0		0	42 760 000	0
39.12	ESF 2000/2006	15 120 000	30 249 600		30 249 600	0	15 129 600
39.13	Agrartourismus	0	0		0	0	0
39.14	LIFE	11 900 000	0		0	11 900 000	0
39.20	Luxemburg	39 500 000	39 578 834		39 578 834	0	78 834
39.21	Monschau	900 000	902 079		902 079	0	2 079
47.50	Jugendhilfe	1 600 000	1 775 468		1 775 468	0	175 468
48.12	Provinz Lüttich-Gesundheitsfürsorge	700 000	0		0	700 000	0
49.30	ACS	11 100 000	858 231		858 231	10 241 769	0
49.32	W.R. -Sozialhilfe	26 690 000	26 687 389		26 687 389	2 611	0
49.33	W.R. -Denkmalschutz + Ausgrabungen	54 600 000	54 619 000		54 619 000	0	19 000
49.34	W.R. — Schülertransport + Telekommunikation	6 000 000	6 000 000		6 000 000	0	0

Artikel	Umschreibung	Erw. Einnahmen	Getätigte Einnahmen		TOTAL	Weniger eingenommen	Mehr eingenommen
			Allgemeine Einnahmen	Zweckbest. Einnahmen			
49.35	W.R. - Beschäftigung	363 770 000	363 770 000		363 770 000	0	0
49.36	W.R. — Beschäftigung erg. Mittel	91 310 000	91 334 180		91 334 180	0	24 180
49.41	Dotation	3 595 600 000	3 594 820 000	160 880 000	3 755 700 000	0	160 100 000
49.44	Rückzahlung Innenministerium Wahlen	0	0		0	0	0
49.45	Nationale Begleitpläne	12 600 000	0		0	12 600 000	0
49.47	CICF - Vennbahn	4 400 000	0		0	4 400 000	0
96.11	Anleihen	235 000 000	235 000 000		235 000 000	0	0
	Zwischentotal	4 868 620 000	4 794 950 491	160 880 000	4 955 830 491	92 928 563	180 139 054
	Eigeneinnahmen C-Fonds	22 750 000	0	16 855 685	16 855 685	5 894 315	0
	Gesamtbeträge	4 891 370 000	4 794 950 491	177 735 685	4 972 686 176	98 822 878	180 139 054

AUFSTELLUNG D — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2000 — festgestellte Rechte am 31. Dezember 2000

FESTGESTELLTE RECHTE AM 31. Dezember 2000

Festgestellte Rechte - Stand am 31. Dezember 2000

1) Abteilung Dienste des Generalsekretärs — Juristischer Dienst.....	464 628
2) Abteilung Unterrichtspersonal.....	2 259 565
3) Abteilung Organisation Unterricht.....	0
4) Abteilung Sport und Kultur	0
5) Abteilung Soziales.....	203 901
6) Abteilung Ausbildung.....	6 319 226
7) Rundfunk- und Fernsehgebühren.....	16 021 606
	<u>25 268 926</u>

(Eine Aufschlüsselung pro Abteilung wurde vorgenommen, um die Verantwortung sowohl der Angaben als auch der Eintreibung klar abzustecken. Jede Abteilung selbst erhebt die Forderungen in ihrem Bereich und zeichnet folglich auch für die Eintreibung verantwortlich.)

Total zu übertragen auf 2001	24 911 664
------------------------------------	------------

Festgestellte und annullierte Rechte am 31. Dezember 2000

1) Abteilung Dienste des Generalsekretärs — Juristischer Dienst.....	139 804
2) Abteilung Unterrichtspersonal — Akte Langer Hubertine.....	<u>217 458</u>
Total	357 262

AUFSTELLUNG E - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft
für das Haushaltsjahr 2000 — Einnahmen und Ausgaben der Haushaltsfonds

Typ Haushaltsfonds	Stand am 01.01.2000	Gebuchte Einnahmen			Verfügbar	Ausgaben	Abrechnung bezüglich der verfügbaren Mittel				
		Teil der Globaldotation	Eigeneinnahmen	Total			Differenz zwi- schen verfü- baren Mitteln und Ausgaben	Stand am 31.12.2000	Zu annullieren	Zu übertragen	Endgültige Aus- gaben des Haushaltsjah- res
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C-Fonds	138 661 918	160 880 000	16 855 685	177 735 685	316 397 603	275 944 267	40 453 336	40 453 336		40 453 336	275 944 267

Aufstellung F - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft
für das Haushaltsjahr 2000 — Einnahmen und Ausgaben der Dienste mit Autonomer und Getrennter Geschäftsführung

	Stand am 01.01.2000	Einnahmen		Verfügbar	Ausgaben		Abrechnung bezüglich der verfügbaren Mittel				
		Geschätzte Einnahmen	Getätigte Einnahmen		Geschätzte Ausgaben	Getätigte Ausgaben	Differenz zwi- schen verfü- baren Mitteln und Ausgaben	Stand am 31.12.2000	Zu annullieren	Zu übertragen	Endgültige Aus- gaben des Haushaltsjah- res
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Dienste mit auto- nomer Geschäfts- führung	44 513 230	206 150 264	233 841 314	278 354 544	201 861 524	222 063 056	56 291 488	56 291 488		56 291 488	222 063 056

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 19. November 2001

K.-H. LAMBERTZ,

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

B. GENTGES,

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

H. NIESEN,

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

Note

Sitzungsperiode 2001-2002.

Dokumente des Rates: 6-200 (2000-2001) Nr. 1 Dekretentwurf.

6-200 (2001-2002) Nr. 2 Bericht.

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung - Sitzung vom 19. November 2001.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2002 — 633

[C — 2001/33103]

19 NOVEMBRE 2001. — Décret contenant le règlement définitif du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2000

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget de la Communauté germanophone**Section 1^{re}. — Liste des crédits d'engagement*

Article 1^{er}. Les crédits d'engagement votés par le Conseil de la Communauté germanophone pour les engagements de l'année 2000 s'élèvent à 403 770 000 F (tableau A - colonne 5).

Ces crédits sont répartis comme suit :

1) budget initial :

Décret du 20 décembre 1999 618 200 000 F
(tableau A - colonne 1)

2) budget ajusté

Décret du 23 novembre 2000

- Augmentations : 0 F

- Diminutions : - 214 430 000 F

(tableau A - colonne 2)

3) Crédits reportés de 1999 à 2000 0 F

(tableau A - colonne 4)

Section 2. — Liste des engagements

Art. 2. Les engagements pris à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2000 s'élèvent à 361 270 107 F pour les crédits dissociés (tableau A - colonne 6).

Art. 3. Les crédits d'engagement non utilisés en 2000, soit au total 42 499 893 F (tableau A - colonne 7), sont supprimés en application de l'article 35 des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Section 3. — Crédits d'engagement relatifs aux Fonds C

Art. 4. Les crédits d'engagement votés par le Conseil de la Communauté germanophone à l'article 11 du décret du 20 décembre 1999 contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2000 pour les engagements de 2000 du Fonds pour la promotion du tourisme s'élèvent à 8 000 000 F.

Art. 5. Les engagements pris à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2000 du Fonds pour la promotion du tourisme s'élèvent à 3 145 551 F.

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget**Section 1^{re}. — Liste des recettes*

Art. 6. Les recettes de la Communauté germanophone s'élèvent, pour l'année budgétaire 2000, à :

- recettes générales 4 794 950 491 F

- recettes affectées 177 735 685 F

(tableau C)

Section 2. — Droits constatés

Art. 7. Les droits constatés, non encore encaissés lors de la clôture de l'année budgétaire 2000, s'élèvent à 25 268 926 F (tableau D) :

- créances annulées 357 262 F

- créances reportées à l'année 2001 24 911 664 F

Section 3. — Liste des crédits de paiement

Art. 8. Les crédits de paiement ouverts par le Conseil de la Communauté germanophone et dont il a déterminé l'affectation s'élèvent à 5 013 420 471 F (tableau B1 - colonne 5, tableau B2 - colonne 5 et tableau B3 - colonne 4).

Ces crédits sont répartis comme suit :

- crédits limités : 4 484 060 471 F + 354 920 000 F = 4 838 980 471 F

- crédits variables (indicatif) 174 440 000 F

Section 4. — Liste des dépenses

Art. 9. Les ordonnancements imputés à charge du budget pour l'année 2000 s'élèvent à 4 818 706 873 F (tableau B1 - colonne 6, tableau B2 - colonne 6 et tableau B3 - colonne 5).

Ils sont répartis comme suit :

- crédits limités : 4 235 640 854 F + 307 121 752 F = 4 542 762 606 F
 - crédits variables 275 944 267 F

Art. 10. En application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, ainsi que de l'article 3 du décret du 20 décembre 1999 précité, qui y déroge, 229 994 015 F de crédits non dissociés sont reportés à l'année budgétaire 2001 (tableau B1 - colonne 13).

Art. 11. Les crédits à annuler par ce décret s'élèvent à 66 223 850 F (tableau B1 - colonne 12 et tableau B2 - colonne 11).

Ils sont répartis comme suit :

- crédits non dissociés 18 425 602 F
 - crédits d'ordonnement 47 798 248 F

Art. 12. Il n'y a pas de dépenses supérieures aux crédits (tableau B1 - colonne 10 et tableau B2 - colonne 9).

CHAPITRE III. — Recettes et dépenses effectuées sur les fonds budgétaires

Art. 13. Les crédits des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone, reportés de 1999, s'élèvent à 138 661 918 F (tableau E - colonne 2).

Art. 14. Les recettes enregistrées pour l'année 2000 sur les Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 177 735 685 F (tableau E - colonne 5).

Ces crédits sont répartis comme suit :

- recettes affectées comme part de la dotation globale 160 880 000 F
 - recettes propres supplémentaires (tableau E - colonnes 3 et 4) 16 855 685 F

Les crédits disponibles s'élèvent à

138 661 918 + 177 735 685 F = 316 397 603 F
 (tableau E - colonne 6)

Art. 15. Les dépenses imputées en 2000 à charge des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 275 944 267 F (tableau E - colonne 7).

Art. 16. Le solde des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone au 31 décembre 2000, soit 40 453 336 F, est reporté à l'année budgétaire 2001 (tableau E - colonne 11).

CHAPITRE IV. — Recettes et dépenses des services à gestion autonome

Art. 17. Les crédits des services à gestion autonome, reportés de 1999, s'élèvent à 44 513 230 F (tableau F - colonne 2).

Art. 18. Les recettes des services à gestion autonome, enregistrées pour l'année 2000, s'élèvent à 233 841 314 F (tableau F - colonne 4).

Les crédits disponibles s'élèvent à 44 513 230 F + 233 841 314 F = 278 354 544 F
 (tableau F - colonne 5).

Art. 19. Les dépenses imputées en 2000 à charge des services à gestion autonome s'élèvent à 222 063 056 F (tableau F - colonne 7).

Art. 20. Le solde des services à gestion autonome au 31 décembre 2000, soit 56 291 488 F, est reporté à l'année budgétaire 2001 (tableau F - colonne 11).

TABLEAU A - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2000 - Engagements

Affectation des crédits					Engagements	Règlement des crédits			
Budgets	Ajustements	Total	Report	Total		Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés	Crédits à annuler	Engagements définitifs de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
618 200 000	- 214 430 000	403 770 000		403 770 000	361 270 107	42 499 893		42 499 893	361 270 107

TABLEAU B1 - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2000 - Liste des dépenses sur crédits limités - Crédits non dissociés

Nature des dépenses et des crédits	Crédits				Dépenses				Règlement des crédits				
	Affectation des crédits			Totaux	Totaux	Dépenses imputées Ordonnancements pour prestations			Dépenses excédant les crédits Crédits supplémentaires à accorder	Crédits excédant les dépenses			Dépenses définitives de l'année budgétaire
	Budgets	Ajustements	Report			effectuées l'année précédente	effectuées au cours de l'année	paiements restant à régulariser		Totaux	A annuler	A reporter	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Crédits non dissociés	4 380 930 000	- 28 410 000	131 540 471	4 484 060 471	4 235 640 854	120 821 441	4 114 819 413			248 419 617	18 425 602	229 994 015	4 235 640 854

TABLEAU B2 - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2000 - Liste des dépenses sur crédits limités - Crédits d'ordonnement

Nature des dépenses et des crédits	Crédits				Dépenses			Règlement des crédits				
	Affectation des crédits			Totaux	Totaux	Dépenses imputées	Paiements restant à régulariser	Dépenses excédant les crédits Crédits supplémentaires à accorder	Crédits excédant les dépenses			Dépenses définitives de l'année budgétaire
	Budgets	Ajustements	Report						Totaux	A annuler	A reporter	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Crédits d'ordonnement	352 200 000	2 720 000		354 920 000	307 121 752	307 121 752			47 798 248	47 798 248		307 121 752

TABLEAU B3 - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2000 - Liste des dépenses sur crédits variables

Nature des crédits variables Nature des dépenses et des crédits 1	Crédits			Dépenses		
	Affectation des crédits			Totaux	Dépenses imputées	Paiements restant à régulariser
	Budgets	Ajustements	Totaux			
2	3	4	5	6	7	
Fonds budgétaires	174 720 000	- 280 000	174 440 000	275 944 267	275 944 267	

TABLEAU C - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2000 - Recettes

Article	Description	Recettes présumées	Recettes encaissées		Total	Recettes en moins	Recettes en plus
			Recettes générales	Recettes affectées			
06.01	Divers	1 800 000	1 528 562	160 880 000	1 528 562	271 438	0
08.10	Dissolution fonds budgétaires	96 840 000	96 842 454		96 842 454	0	2 454
11.11	Remboursement traitements	9 830 000	10 937 395		10 937 395	0	1 107 395
12.30	Avances pécuniaires non utilisées	4 000 000	6 229 879		6 229 879	0	2 229 879
16.12	Droits d'inscription et minervals, transport scolaire	8 000 000	5 860 125		5 860 125	2 139 875	0
26.10	Administration de la Trésorerie	14 000 000	14 587 767		14 587 767	0	587 767
36.90	Redevance Radio-Télévision	194 000 000	194 682 398		194 682 398	0	682 398
39.10	Interreg	26 600 000	18 687 130		18 687 130	7 912 870	0
39.11	FSE 94/99	42 760 000	0		0	42 760 000	0
39.12	FSE 2000/2006	15 120 000	30 249 600		30 249 600	0	15 129 600
39.13	Tourisme à la ferme	0	0		0	0	0
39.14	LIFE	11 900 000	0		0	11 900 000	0
39.20	Grand-Duché de Luxembourg	39 500 000	39 578 834		39 578 834	0	78 834
39.21	Ville de Monjoie	900 000	902 079		902 079	0	2 079
47.50	Aide à la Jeunesse	1 600 000	1 775 468		1 775 468	0	175 468
48.12	Province de Liège - médecine préventive	700 000	0		0	700 000	0
49.30	ACS	11 100 000	858 231		858 231	10 241 769	0
49.32	R.W. : Assistance sociale	26 690 000	26 687 389		26 687 389	2 611	0
49.33	R.W. : Monuments et Sites + fouilles	54 600 000	54 619 000		54 619 000	0	19 000
49.34	R.W. : Transport scolaire + télécommunications	6 000 000	6 000 000		6 000 000	0	0
49.35	R.W. : Emploi	363 770 000	363 770 000		363 770 000	0	0
49.36	R.W. : Emploi (moyens supplémentaires)	91 310 000	91 334 180		91 334 180	0	24 180
49.41	Dotation	3 595 600 000	3 594 820 000		3 755 700 000	0	160 100 000
49.44	Remboursement Ministère Intérieur - élections	0	0		0	0	0
49.45	Plans nationaux d'accompagnement	12 600 000	0		0	12 600 000	0
49.47	CICF - Vennbahn (train des Fagnes)	4 400 000	0		0	4 400 000	0
96.11	Emprunts	235 000 000	235 000 000		235 000 000	0	0
	Sous-total	4 868 620 000	4 794 950 491	160.880 000	4 955 830.491	92 928 563	180 139 054
	Recettes propres Fonds C	22 750 000	0	16 855 685	16 855 685	5 894 315	0
	Total	4 891 370 000	4 794 950.491	177 735.685	4 972 686 176	98 822 878	180 139 054

TABLEAU D - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2000 - Droits constatés au 31 décembre 2000

Droits constatés au 31 décembre 2000

Droits constatés - Situation au 31 décembre 2000

1) Division "Services du Secrétaire général - Service juridique"	464 628
2) Division "Personnel enseignant"	2 259 565
3) Division "Organisation de l'Enseignement"	0
4) Division "Sport et culture"	0
5) Division "Affaires sociales"	203 901
6) Division "Formation"	6 319 226
7) Redevance Radio-TV	16 021 606
	25 268 926

(Il a été procédé à une répartition par division, afin de définir clairement la responsabilité tant en ce qui concerne les données que la perception. Chaque division encaisse elle-même les créances de son ressort et signe en tant que responsable du recouvrement.)

Total à reporter en 2001..... 24 911 664

Droits constatés et annulés au 31 décembre 2000

1) Division "Services du Secrétaire général - Service juridique"	139 804
2) Division "Personnel enseignant" - Dossier Langer Hubertine	217 458
Total	357 262

TABLEAU E - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2000 - Dépenses et recettes des Fonds budgétaires

Type de Fonds budgétaires	Situation au 01.01.00	Recettes encaissées			Disponible	Dépenses	Décompte des crédits disponibles				
		Partie de la dotation globale	Recettes propres	Total			Différence entre les crédits disponibles et les dépenses	Situation au 31.12.00	A annuler	A reporter	Dépenses définitives de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Fonds C	138 661 918	160 880 000	16 855 685	177 735 685	316 397 603	275 944 267	40 453 336	40 453 336		40 453 336	275 944 267

TABLEAU F - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2000 - Dépenses et recettes des services à gestion autonome

1	Situation au 01.01.00 2	Recettes		Disponibles 5	Dépenses		Décompte des crédits disponibles				
		Estimation des recettes 3	Recettes effectives 4		Estimation des dépenses 6	Dépenses effectives 7	Différence entre les crédits dis- ponibles et les dépenses 8	Situation au 31.12.00 9	A annuler 10	A reporter 11	Dépenses défini- tives de l'année budgétaire 12
Services à ges- tion autonome	44 513 230	206 150 264	233 841 314	278 354 544	201 861 524	222 063 056	56 291 488	56 291 488		56 291 488	222 063 056

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen le 19 novembre 2001.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

H. NIESEN,

Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales

Session 2001-2002.

Documents du conseil 6-200 (2000-2001) n° 1.— Projet de décret. — n° 2. Rapport.

Rapport intégral. — Discussion et vote. — Séance du 19 novembre 2001.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 633

[C — 2001/33103]

19 NOVEMBER 2001. — Decreet houdende eindregeling van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :
HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap*

Afdeling 1. — Lijst van de vastleggingskredieten

Artikel 1. De vastleggingskredieten aangenomen door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap voor de vastleggingen van het jaar 2000 belopen de som van 403 770 000 F (tabel A, kolom 5).

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

1) initiële begroting

Decreet van 20 december 1999 618 200 000 F
(tabel A, kolom 1)

2) aangepaste begroting

Decreet van 23 november 2000

- vermeerderingen 0 F

- verminderingen - 214 430 000 F
(tabel A, kolom 2)

3) van 1999 naar 2000 overgedragen kredieten 0 F

(tabel A, kolom 4)

Afdeling 2. — Lijst van de vastleggingen

Art. 2. De vastleggingen aangegaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2000 belopen 361 270 107 F voor de gesplitste kredieten (tabel A, kolom 6)

Art. 3. De in 2000 niet gebruikte vastleggingskredieten, nl. in totaal 42 499 893 F (tabel A, kolom 7), worden geschrapt overeenkomstig artikel 35 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Afdeling 3. — Vastleggingskredieten betreffende de C-Fondsen

Art. 4. De vastleggingskredieten die voor de verplichtingen van het Fonds voor de bevordering van het toerisme m.b.t. het jaar 2000 door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap aangenomen werden in artikel 11 van het decreet van 20 december 1999 houdende vastlegging van de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 belopen 8 000 000 F.

Art. 5. De vastleggingen aangegaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2000 van het Fonds voor de bevordering van het toerisme belopen 3 145 551 F.

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting**Afdeling 1. — Lijst van de ontvangsten*

Art. 6. De ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 belopen

- algemene ontvangsten 4 794 950 491 F

- toegewezen ontvangsten 177 735 685 F

(tabel C)

Afdeling 2. — Vastgelegde rechten

Art. 7. De vastgelegde rechten die bij afsluiting van het begrotingsjaar 2000 nog te boeken zijn, belopen 25 268 926 F (tabel D).

- geannuleerde vorderingen 357 262 F

- naar 2001 overgedragen vorderingen 24 911 664 F

Afdeling 3. — Lijst van de betalingskredieten

Art. 8. De betalingskredieten die door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap ter beschikking gesteld worden en waarvan hij de bestemming heeft vastgelegd, belopen 5 013 420 471 F (tabel B1 - kolom 5, tabel B2 - kolom 5 en tabel B3 - kolom 4).

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

- beperkte kredieten : 4 484 060 471 F + 354 920 000 F = 4 838 980 471 F

- variabele kredieten : (indicatief) 174 440 000 F

Afdeling 4. — Lijst van de uitgaven

Art. 9. De ordonnancerings ten laste van de begroting van het jaar 2000 belopen 4 818 706 873 F (tabel B1 - kolom 6, tabel B2 - kolom 6 en tabel B3 - kolom 5).

Deze ordonnancerings zijn als volgt opgedeeld :

- beperkte kredieten : 4 235 640 854 F + 307 121 752 F = 4 542 762 606 F
 - variabele kredieten : 275 944 267 F

Art. 10. Bij toepassing van artikel 34 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, alsmede van het daarvan afwijkende artikel 3 van het bovenvermelde decreet van 20 december 1999 worden 229 994 015 F niet-gesplitste kredieten naar het begrotingsjaar 2001 overgedragen (tabel B1 - kolom 13).

Art. 11. De kredieten die door dit decreet moeten worden geannuleerd, belopen 66 223 850 F (tabel B1 - kolom 12 en tabel B2 - kolom 11).

Zij zijn als volgt opgedeeld :

- niet-gesplitste kredieten 18 425 602 F
 - ordonnanceringskredieten 47 798 248 F

Art. 12. Er zijn geen uitgaven die de kredieten overschrijden (tabel B1 - kolom 10 en tabel B2 - kolom 9).

HOOFDSTUK III. — Ontvangsten en uitgaven op begrotingsfondsen

Art. 13. De van 1999 overgedragen kredieten van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 138 661 918 F (tabel E - kolom 2).

Art. 14. De ontvangsten geboekt in 2000 op de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 177 735 685 F (tabel E - kolom 5).

Deze middelen zijn opgedeeld als volgt :

- toegewezen ontvangsten als gedeelte van de globale dotatie : 160 880 000 F
 - bijkomende eigen ontvangsten : 16 855 685 F

(tabel E - kolommen 3 en 4)

De beschikbare kredieten belopen :

138 661 918 F + 177 735 685 F = 316 397 603 F

(tabel E - kolom 6).

Art. 15. De in het jaar 2000 ten laste van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap aangerekende uitgaven belopen 275 944 267 F (tabel E - kolom 7).

Art. 16. Het overschot van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap op 31 december 2000, nl. 40 453 336 F, wordt naar het begrotingsjaar 2001 overgedragen (tabel E - kolom 11).

HOOFDSTUK IV. — Ontvangsten en uitgaven van de diensten met een autonoom beheer

Art. 17. De van 1999 overgedragen kredieten van de diensten met een autonoom beheer belopen 44 513 230 F (tabel F - kolom 2).

Art. 18. De in 2000 geboekte ontvangsten van de diensten met een autonoom beheer belopen 233 841 314 F (tabel F - kolom 4).

De beschikbare kredieten bedragen 44 513 230 F + 233 841 314 F = 278 354 544 F

(tabel F - kolom 5).

Art. 19. De ten laste van de diensten met een autonoom beheer in 2000 aangerekende uitgaven belopen 222 063 056 F (tabel F - kolom 7).

Art. 20. Het overschot van de diensten met een autonoom beheer op 31 december 2000, nl. 56 291 488 F, wordt naar het begrotingsjaar 2001 overgedragen (tabel F - kolom 11).

TABEL A - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 - Vastleggingen

Toewijzing van de kredieten					Regeling van de kredieten				
Begrotingen	Aanpassingen	Totaal	Overdracht	Totaal	Vastleggingen	Beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar	Overgedragen kredieten	Te annuleren kredieten	Definitieve vastleggingen van het begrotingsjaar
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
618 200 000	- 214 430 000	403 770 000		403 770 000	361 270 107	42 499 893		42 499 893	361 270 107

TABEL B1 - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 - Lijst van de uitgaven op beperkte kredieten - niet-gesplitste kredieten

Aard van de uitgaven en van de kredieten	Kredieten				Uitgaven				Regeling van de kredieten				
	Toewijzing van de kredieten			Totalen	Totalen	Aangerekende uitgaven Ordonnanceringsvoor prestaties			Uitgaven die meer bedragen dan de kredieten Ter beschikking te stellen bijkredieten	Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
	Begrotingen	Aanpassingen	Overdrachten			uitgevoerd tijdens het vorige jaar	uitgevoerd tijdens het lopende jaar	nog te regulariseren betalingen		Totalen	Te annuleren	Over te dragen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Niet-gesplitste kredieten	4 380 930 000	- 28 410 000	131 540 471	4 484 060 471	4 235 640 854	120 821 441	4 114 819 413			248 419 617	18 425.602	229 994 015	4 235 640 854

TABEL B2 - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 - Lijst van de uitgaven op beperkte kredieten - Ordonnanceringskredieten

Aard van de uitgaven en van de begrotingskredieten	Kredieten				Uitgaven			Regeling van de kredieten				
	Toewijzing van de kredieten			Totalen	Totalen	Aangerekende uitgaven	Nog te regulariseren betalingen	Uitgaven die meer bedragen dan de kredieten Ter beschikking te stellen bijkredieten	Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
	Begrotingen	Aanpassingen	Overdrachten						Totalen	Te annuleren	Over te dragen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ordonnanceringskredieten	352 200 000	2 720 000		354 920 000	307 121 752	307 121 752			47 798 248	47 798 248		307 121 752

TABEL B3 - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 - Lijst van de uitgaven op variabele kredieten

Aard van de variabele kredieten	Kredieten			Uitgaven		
	Toewijzing van de kredieten			Totalen	Aangerekende uitgaven	Nog te regulariseren betalingen
	Begrotingen	Aanpassingen	Totalen			
1	2	3	4	5	6	7
Begrotingsfondsen	174 720 000	- 280 000	174 440 000	275 944 267	275 944 267	

TABEL C - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 - Ontvangsten

Artikel	Beschrijving	Verwachte ontvangsten	Geboekte ontvangsten		Totaal	Minnen	Plussen
			algemene ontvangsten	toegewezen ontvangsten			
06.01	Diverse ontvangsten	1 800 000	1 528 562	160 880 000	1 528 562	271 438	0
08.10	Ontbinding begrotingsfondsen	96 840 000	96 842 454		96 842 454	0	2 454
11.11	Terugbetaling van wedden	9 830 000	10 937 395		10 937 395	0	1 107 395
12.30	Niet-gebruikte geldvoorschotten	4 000 000	6 229 879		6 229 879	0	2 229 879
16.12	Inschrijvings- en schoolgeld, leerlingenvervoer	8 000 000	5 860 125		5 860 125	2 139 875	0
26.10	Bestuur der Thesaurie	14 000 000	14 587 767		14 587 767	0	587 767
36.90	Kijk- en luistergeld	194 000 000	194 682 398		194 682 398	0	682 398
39.10	Interreg	26 600 000	18 687 130		18 687 130	7 912 870	0
39.11	ESF 94/99	42 760 000	0		0	42 760 000	0
39.12	ESF 2000/2006	15 120 000	30 249 600		30 249 600	0	15 129 600
39.13	Toerisme op de hoeve	0	0		0	0	0
39.14	LIFE	11 900 000	0		0	11 900 000	0
39.20	Groothertogdom Luxemburg	39 500 000	39 578 834		39 578 834	0	78 834
39.21	Stad Monschau	900 000	902 079		902 079	0	2 079
47.50	Jeugdbescherming	1 600 000	1 775 468		1 775 468	0	175 468
48.12	Provincie Luik - preventieve gezondheid	700 000	0		0	700 000	0
49.30	Geco's	11 100 000	858 231		858 231	10 241 769	0
49.32	W.G. : Sociale Hulp	26 690 000	26 687 389		26 687 389	2 611	0
49.33	W.G. : Monumentenzorg + opgravingen	54 600 000	54 619 000		54 619 000	0	19 000
49.34	W.G. : Leerlingenvervoer en telecommunicatie	6 000 000	6 000 000		6 000 000	0	0
49.35	W.G. : Tewerkstelling	363 770 000	363 770 000		363 770 000	0	0
49.36	W.G. : Tewerkstelling - bijkomende middelen	91 310 000	91 334 180		91 334 180	0	24 180
49.41	Dotatie	3 595 600 000	3 594 820 000		3 755 700 000	0	160 100 000
49.44	Terugbetaling M.B.Z. inzake verkiezingen	0	0		0	0	0
49.45	Nationale begeleidingsplannen	12 600 000	0		0	12 600 000	0
49.47	C.I.C.F. - Vennbahn	4 400 000	0		0	4 400 000	0
96.11	Leningen	235 000 000	235 000 000		235 000 000	0	0
	Bedrag	4 868 620.000	4 794 950 491	160 880 000	4 955 830 491	92 928 563	180 139 054
	Eigen ontvangsten C-Fonds	22 750 000	0	16 855 685	16 855 685	5 894 315	0
	TOTAAL	4 891 370 000	4 794 950 491	177 735 685	4 972 686 176	98 822 878	180 139 054

Vastgelegde rechten op 31 december 2000

Vastgelegde rechten - Toestand op 31 december 2000

1) Afdeling "Diensten van de Secretaris-generaal - Juridische Dienst"	464 628
2) Afdeling "Personeel van het Onderwijs"	2 259 565
3) Afdeling "Organisatie van het Onderwijs"	0
4) Afdeling "Sport en Cultuur"	0
5) Afdeling "Sociale Aangelegenheden"	203 901
6) Afdeling "Opleiding"	6 319 226
7) Kijk- en luistergeld	<u>16 021 606</u>
	25 268 926

(Een indeling per afdeling werd uitgevoerd om de verantwoording duidelijk af te bakenen zowel wat de gegevens als wat de invordering betreft. Elke afdeling int zelfs de vorderingen m.b.t. haar bevoegdheden en ondertekent derhalve ook als voor de invordering verantwoordelijke.)

Totaal naar 2001 over te dragen	24 911 664
---------------------------------------	------------

Vastgelegde en geannuleerde rechten op 31 december 2000

1) Afdeling "Diensten van de Secretaris-generaal - Juridische Dienst"	139 804
2) Afdeling "Personeel van het Onderwijs" - dossier Langer Hubertine	<u>217 458</u>
Totaal	357 262

TABEL E - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 - Ontvangsten en uitgaven van de begrotingsfondsen

Aard van de begrotingsfondsen	Situatie op 01.01.00	Geboekte ontvangsten			Beschikbaar	Uitgaven	Afrekening van de beschikbare kredieten				
		Gedeelte van de globale dotatie	Eigen ontvangsten	Totaal			Vershil tussen beschikbare kredieten en uitgaven	Situatie op 31.12.00	Te annuleren	Over te dragen	Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C-Fonds	138 661 918	160 880 000	16 855 685	177 735 685	316 397 603	275 944 267	40 453 336	40 453 336		40 453 336	275 944 267

TABEL F - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 - Ontvangsten en uitgaven van de diensten met autonoom beheer

1	2	Ontvangsten		5	Uitgaven		Afrekening van de beschikbare kredieten				
		3	4		6	7	8	9	10	11	12
Diensten met een autonoom beheer	44 513 230	206 150 264	233 841 314	278 354 544	201 861 524	222.063 056	56 291 488	56 291 488		56 291 488	222 063 056

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, op 19 november 2001.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicapttenbeleid, Media en Sport

B. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme

H. NIESEN,

Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

Zitting 2001-2002

Documenten van de Raad: 6-200 (2000-2001) nr. 1 - Ontwerp van het decreet. — nr. 2 - Verslag.

Integraal verslag: Discussie en aanneming. — Zitting van 19 november 2001.